

Dodatok č. 1

k Zmluve o nájme pozemku č. 922/2 zo dňa 26.11.2018

uzatvorenej podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 1“)

Zmluvné strany:

Prenajímateľ:

R.E. Development Slovakia, s. r. o.

Sídlo: Veľká okružná 17, 010 01 Žilina

V zastúpení: Lenka Hradská, na základe plnej moci zo dňa 16.01.2023

IČO: 54712092

DIČ: 2121765008

IČ DPH: SK2121765008

Obchodná spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 80452/L

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.

IBAN:

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca:

Slovenská republika

Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny

Sídlo: Špitálska 8, 812 67 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

IČO: 30794536

DIČ: 2021777780

Štatutárny orgán: PhDr. Peter Ormandy, MSc., generálny riaditeľ a
generálny tajomník služobného úradu

Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zákonom č. 453/2003 Z. z. o
orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb
zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších
predpisov

Fakturačná a korešpondenčná adresa:

Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Trnava

Jána Bottu 4, 917 01 Trnava

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

IBAN:

Právna forma: preddavková organizácia zapojená na rozpočet Ústredia
práce, sociálnych vecí a rodiny podľa § 5 ods. 2 zákona č. 453/2003 Z. z.
o orgánoch štátnej správy v oblasti sociálnych vecí, rodiny a služieb
zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších
predpisov

(ďalej len „nájomca“)

(prenajímateľ a nájomca ďalej spoločne len „zmluvné strany“)

Preambula

1. Na základe Zmluvy o nájme pozemku č. 922/2 zo dňa 26.11.2018 (ďalej len „zmluva“) nájomca užíva **časť pozemku**, parc. č. 922/2, druh pozemku: zastavané plochy a nádvoría, v k. ú. Trnava, obec Trnava, okres Trnava, nachádzajúceho sa na **ul. J. Bottu 2 v Trnave**, zapísaného v katastri nehnuteľností na liste vlastníctva č. 8460 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Trnava vo vlastníctve prenajímateľa (pôvodne vo vlastníctve spoločnosti Ubytovňa Nukleón, s. r. o., IČO: 46 202 838 so sídlom: Jána Bottu 2, 917 01 Trnava) **za účelom umiestnenia troch prenosných betónových garáží o celkovej výmere 54 m² a päť voľných parkovacích státí o celkovej výmere 64,8 m² pre potreby Úradu práce, sociálnych vecí a rodiny Trnava.**
2. S účinnosťou od 5.1.2023 došlo k zmene vlastníctva pozemku uvedeného v bode 1 tejto preambuly a novým vlastníkom pozemku sa stala spoločnosť R.E. Development Slovakia, s. r. o. so sídlom: Veľká Okružná 17, 010 01 Žilina, IČO: 54 712 092, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka č. 80452/L, ktorá v zmysle § 680 ods. 2 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov vstúpila do právneho postavenia prenajímateľa.
3. V zmysle článku IX bod 3 zmluvy sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 1, ktorým sa mení osoba prenajímateľa a upravuje sa výška nájomného.

Článok I

Predmet Dodatku č. 1

1. **Pôvodný text v záhlaví zmluvy sa vypúšťa a nahrádza sa novým znením tak, ako je uvedené v záhlaví tohto Dodatku č. 1.**
2. **V článku V „Nájomné“ sa pôvodný text v bode 1 vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„1. Za užívanie predmetu nájmu uvedeného v článku I bod 1 tejto zmluvy bolo zmluvnými stranami dojednané podľa zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, nájomné spolu vo výške **1678,00 Eur ročne**, z toho:

 - a) **Nájomné za pozemok na umiestnenie troch prenosných betónových garáží podľa článku I bod 1 písm. a) tejto zmluvy je stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 18,34 Eur/m²/rok, t. j. spolu **994,00 Eur ročne** po zaokrúhlení (54x18,34= 990),**
 - b) **Nájomné za voľné parkovanie piatich motorových vozidiel nájomcu podľa článku I bod 1 písm. b) tejto zmluvy je stanovené dohodou zmluvných strán vo výške 10,62 Eur/m²/rok, t.j. spolu **688,00 Eur ročne** po zaokrúhlení (54x18,34= 688).“**
3. **V článku V „Nájomné“ sa pôvodný text v bode 2 vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:**

„2. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomné bude hradené v pravidelných *polročných splátkach* vo výške **839,00 Eur** (slovom: osemsto tridsať deväť eur) na bankový účet prenajímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy, pričom nájomné je splatné vždy do posledného dňa posledného mesiaca príslušného kalendárneho polroka na základe faktúry vyhotovenej prenajímateľom a doručenej nájomcovi.“
4. **V článku V „Nájomné“ sa za bod 4 vkladá nový bod 5, ktorý znie:**

“5. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajímateľ je oprávnený jednostranne zvýšiť nájomné o mieru inflácie meranú indexom spotrebiteľských cien potvrdenú Štatistickým úradom Slovenskej republiky

oproti predchádzajúcemu roku. Prenajímateľ je povinný písomne informovať nájomcu o zvýšení nájomného bez potreby uzatvorenia dodatku k zmluve v zmysle článku IX bod 3 zmluvy. Nová výška nájomného je záväzná od nasledujúceho kalendárneho mesiaca po jej oznámení nájomcovi zo strany prenajímateľa. Týmto nie je dotknuté právo zmluvných strán dodatkom k zmluve dohodnúť inú výšku nájomného.”

5. V článku IX „Záverečné ustanovenia“ sa pôvodný text v bode 3 vypúšťa a nahrádza sa novým znením nasledovne:

„3. Zmluva sa môže meniť a dopĺňať výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami, s výnimkou zmien výšky nájomného podľa článku V bod 5 zmluvy.“

6. Pôvodný článok IX „Záverečné ustanovenia“ sa označuje ako článok X „Záverečné ustanovenia“ a za článok VIII „Trvanie a zánik zmluvy“ sa vkladá nový článok IX „Osobitné protikorupčné ustanovenia“, ktorý znie:

**„Článok IX
Osobitné protikorupčné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa nesmú dopustiť, nesmú schváliť, ani povoliť žiadne konanie v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy, ktoré by spôsobilo, že by zmluvné strany alebo osoby ovládané zmluvnými stranami porušili akékoľvek platné protikorupčné všeobecne záväzné právne predpisy. Táto povinnosť sa vzťahuje najmä na neoprávnené plnenia, vrátane urýchľovacích platieb (facilitation payments) verejným činiteľom, zástupcom alebo zamestnancom orgánov verejnej správy alebo blízkym osobám verejných činiteľov, zástupcov alebo zamestnancov orgánov verejnej správy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že neponúknu, neposkytnú, ani sa nezaviažu poskytnúť žiadnemu zamestnancovi, zástupcovi alebo tretej strane konajúcej v mene druhej zmluvnej strany a rovnako neprijmú, ani sa nezaviažu prijať od žiadneho zamestnanca, zástupcu alebo tretej strany konajúcej v mene druhej zmluvnej strany žiadny dar, ani inú výhodu, či peňažnú alebo inú, v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu, pokiaľ si budú vedomé alebo budú mať konkrétne podozrenie na korupciu pri dojednávaní, uzatváraní alebo pri plnení tejto zmluvy.
4. V prípade, že akýkoľvek dar alebo výhoda v súvislosti s dojednávaním, uzatváraním alebo plnením zmluvy je poskytnutý zmluvnej strane alebo zástupcovi zmluvnej strany v rozpore s týmto článkom zmluvy, môže zmluvná strana od zmluvy odstúpiť.”

**Článok II
Záverečné ustanovenia**

1. Ustanovenia zmluvy, ktoré neboli týmto Dodatkom č. 1 dotknuté, zostávajú naďalej v platnosti v doterajšom znení.

2. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
3. Neoddeliteľnou súčasťou Dodatku č. 1 je:
Príloha č. 1 – List vlastníctva č. 8460.
4. Dodatok č. 1 je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých prenajímateľ dostane jeden (1) rovnopis a nájomca dostane štyri (4) rovnopisy.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 riadne prečítali, s jeho obsahom súhlasia a uzatvárajú ho podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s jeho obsahom ho vlastnosručne podpisujú.

V Trnave dňa

V Bratislave dňa.....

Za prenajímateľa:

Za nájomcu:

Lenka Hradská
na základe plnej moci
udelenej dňa 16.01.2023

PhDr. Peter Ormandy, MSc.
generálny riaditeľ
a generálny tajomník služobného úradu